



第十二期

原文:

从来生死都看淡,专和老天对着干。我命由我不天,小爷成魔不成仙。

——电影《哪吒之魔童闹海》

译文:

1

Gou dai rox lix mbouj youqgaenj,
Seiqvunz saenqdiuz miz diuz ndeu.
Cienmonz caeuq mbwn guh euqgeuz,
Mbouj lau beu mbwn gaet daengz daej.

Minghhoen gou youz gou guhcawj,
Duzlawz lawh gou cungj mbouj baenz.
Cingznyienh dang soengset fangz caen,
Mbouj guh saenzsien mbouj guh gyaj.
(平果市:黄凤丽/Vangz Funli)

5

Coengzlaiz dailix mbouj yawjnaek,
Cienmonz caeuq mbwn guh doxdingj.
Mingh gou youz gou mbouj youz mbwn,
Gou yaek baenz fangz mbouj guh sien.
(上林县:覃悦/Cinz Yez)

9

Baenzciuh gou cungj mbouj lau dai,
Mbwn heuh guh saeh vut gvaq baih.
Mingh gaem gyangfwngz mbouj gingq mbwn,
Guh fangz ndei gvaq sien cihcaih.
(平果市:梁金海/Liengz Ginhhajj)

2

Coengzlaiz dailix gou mbouj lau,
Cienmonz caeuq mbwn bae doxdingj;
Mingh gou youz gou mbouj youz mbwn,
Baenz fangz hix mbouj baenz guh sien.
(西林县:梁锋/Liengz Fungh)

6

Gyaemax dailix cungj yawj cit,
cienmonz ndij mbwn doxdingj guh.
Mingh gou youz gou mbouj youz mbwn,
gou goengyez iq baenz gvaq mbouj
baenz sien.
(平果市:李文妹/Lij Vwnzmei)

10

Dwg gou caeux daeuj cungj mbouj lau dai,
Nyengh caeuq mbwn dingjgeng.
Mingh gou gag dingh mbouj youz mbwn,
Bouxcoz gou baenz fangz mbouj baenz sien.
(南宁市武鸣区:黄美菊/Vangz Meijgiz)

3

Coengzlaiz dailix cungj yawj cit,
cienmonz caeuq mehmbwn guh doxdingj.
Mingh swheij caih gou mbouj
gven mbwn, gou lwgnuengx iq neix
nyienh baenz iucing hix mbouj guh sien.
(平果市:黄启维/Vangz Gijveiz)

7

Gou daeuj lajmbwn mbouj lau dai,
Laih caeuq aenmbwn doxdoidq guh.
Mingh gou caih gou mbouj caih mbwn,
Goeng iq baenz fangz mbouj baenz sien.
(宾阳县:凌少华/Lingz Sauvaz)

11

Itcig doxdaeuj, doiq gij saeh seng
caeuq dai yiengh saehcingz hungnaek
neix, gou cungj mbouj dawz haeujsim,
yung h cungj daidu lauxsaed ndeu bae
doiqdaih, caemhcai q cienmonz caeuq
mbwn doxdingj, mbouj fug gij minghyinh
aenmbwn anbaiz.

Gij mingh gou dwg youz bonjfaenh
gou gaemguenj, cix mbouj dwg youz
mbwn daeuj gietdingh, gou cingznyienh
bienqbaenz fangz, hix mbouj nyienh
baenz bouxsien fug riengz dienmingh.
(西林县:黄志伟/Vangz Civeij)

4

Gou soqlaiz mbouj dawz gij saeh
vunz dai vunz lix cuengq haeujsim,
daegdingq yienghyiengh caeuq
aenmbwn guh doxdingj, mbouj hawj
aenmbwn heifouh. Gou nyinhnaeuz
mingh gou youz gou gag gaemdawz,
mbouj youz aenmbwn daeuj gietdingh,
gou dwg daegmbauq baenz duzfangz ak
mbouj baenz duzsien yaez.
(田东县:黄秋琪/Vangz Ciuhgiz)

8

Dailix sojlaiz miz,
Gou ndi yawj haeujsim;
Cienmonz hoenx vuengzmbwn,
It sim dengj daengz daej.
Ndeirwix dwg mingh gou,
Mbouj youz mbwn anbaiz;
Gou goengnoix gag gvai,
Bienq gvaq ndi coengz mbwn.
(来宾市兴宾区:何宗柳/Hoz Cunghliuj)

(2)

